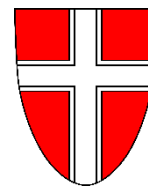




Umowa o współpracy między Krakowem i Wiedniem



Preambuła

Stołeczne Królewskie Miasto Kraków, reprezentowane przez Prezydenta Miasta prof. Jacka Majchrowskiego i Miasto Wiedeń, reprezentowane przez Burmistrza dra Michaela Ludwiga bazując na istniejącej ścisłej i przyjaznej współpracy oraz na umowie zawartej ostatnio 4 kwietnia 2017 r., jak i wcześniejszych umowach, potwierdzają przedmiotową umowę wolę współpracy i jej rozbudowę dla dalszego rozwoju obu metropolii.

Artykuł 1 - Przedmiot

Główne dziedziny współpracy:

1. Miejski transport publiczny
2. Usługi publiczne, finanse publiczne, zarządzanie ryzykiem, benchmarking
3. Architektura, kształtowanie przestrzeni miejskiej, odnowa i rewitalizacja obszarów miejskich
4. Ochrona środowiska i klimatu, adaptacja do zmian klimatu, gospodarka o obiegu zamkniętym, efektywność energetyczna i odnawialne źródła energii
5. Zdrowie i sprawy społeczne, polityka równościowa, młodzieżowa i senioralna, partycypacja społeczeństwa obywatelskiego
6. Edukacja, w tym szkolnictwo zawodowe
7. Innowacje, technologie, cyfryzacja, zintegrowane rozwiązania smart city
8. Kultura i przemysły kreatywne
9. Sport
10. Mieszkalnictwo komunalne

Artykuł 2 - Realizacja

Realizacja niniejszej umowy powinna się odbywać przede wszystkim przy udziale ekspertów odpowiednich wydziałów obu Miast, miejskich jednostek i spółek oraz współpracujących z Miastem instytucji i przedsiębiorstw.

Wzajemne wizyty powinny w miarę możliwości być zgłaszane z wyprzedzeniem, aby umożliwić merytoryczne i organizacyjne przygotowanie spotkań.

Co do zasady koszty podróży, pobytu i tłumaczeń związane z wizytą delegacji ponosi miasto wysyłające. W indywidualnych przypadkach, jak np. przy wizytach burmistrzów, możliwe są jednak odmienne ustalenia dotyczące ponoszenia kosztów. Realizacja wszystkich przedsięwzięć będzie uwzględniać możliwości organizacyjne i dostępne środki finansowe obu stron.

Artykuł 3 - Koordynacja

Koordynacja współpracy w wyżej wymienionych dziedzinach będzie realizowana przez:

Za Miasto Kraków:

Anna Frankiewicz, Dyrektor Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa

Za Miasto Wiedeń:

Mag.a Alena Sirka-Bred, kierownik Grupy ds. Europejskich i Międzynarodowych, pion Dyrektora Magistratu, Dyrekcja Magistratu Miasta Wiednia

Artykuł 4 - Postanowienia końcowe

Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres czterech lat i wchodzi w życie z dniem jej podpisania. Zostaje ona sporządzona w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i niemieckim, przy czym obydwie teksty posiadają jednakową moc prawną.

Wiedeń, 29 czerwca 2021 r.

Prof. Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa

Dr. Michael Ludwig
Burmistrz Miasta Wiednia